

# Déli Hírlap

BANSÁGI  
MAGYAR NAPILAPPÉNTEK, 1933 JANUÁR 27.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 21. SZÁM.FŐZSZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE DR.

## szakértők ügye

peleszolt a legutóbbi kormányokásba  
nyilvánítást elintézték nyert Genfben. A  
gyi tárgyalásokat befejezték és —  
esti híradás szerint — már csak a  
állítások elintézése van hátra. Az  
emény megkötése lehetővé teszi a kül-  
hitelezőkkel való tárgyalások sima le-  
állítását is. A külföldi adósságok eddig  
milliárd leiel terhelték meg évente az  
ki költségvetést. A kormány reméli,  
ezt a kötelezettséget sikerül a felére  
alítani. Ez magában nem jelenti még a  
egyetés egyensúlyát, amiért a kiadási  
ok további megnyirbálására van szük-  
sz. Ez csak úgy lehetséges, hogy a tiszt-  
ek újabb légióját bocsátják el, a meg-  
adók fizetését leszállítják, de csökken-  
a nyugdíjasok járandóságát is. A  
lélek kikifizetéséről természetesen szó  
és nincs szó a belföldi adósságok ki-  
zéséről sem. Lesz tehát egy állami költ-  
vésünk, amely nem törődik a multtal,  
grosan kiegyensúlyozott tételeket fog  
tatetni, de a gyakorlatban a nyomoru-  
ak olyan áradatát zudítja az országra,  
nyról még álmodni is borzadunk. A  
viselek elbocsátása az intellektuel  
szanélküliek hadseregének hatalmas  
növekedését vonja majd maga után, a  
ések és nyugdíjak leszállítása pedig az  
óta amugy is haladó gazdasági életet  
eg agyoncsapja. A minimumra redukált  
asztás méginkább csökken, mert hi-  
nem lesz miből vásárolni, a termelést  
ifogva még inkább csökkenteni kell,  
jobb léptékeket von maga után és  
zetül a gazdasági élet minden vonalon  
áll. Hogy ez a nyomorúság nem fog  
járulni a mai társadalmi rend alapjai-  
megszállírtásához, az kétségtelen. A  
steléség, a nyomor, az éhség azoknak  
borát fogja növelni, akik a mai társa-  
m romjain gondolják egy új jobb és  
ogabb jövő lehetőségeit megalapozni.  
dez pedig azért, mert a kormány rövid-  
sában azt hiszi, hogy eleget tett az or-  
lakosságával szemben való kötelessé-  
ek, ha papíron kimutatja a pénzügyi  
esult. Hogy ezt a papírmát tart-  
sa, arra majd ügyelnek a külföldi ellen-  
t. Mert ezeknek nem az lesz a hivatá-  
meggyőződni, vajjon megé-e a társa-  
m, hanem felügyelni arra, hogy a kor-  
y egy banival se adjon ki többet, mint  
t azok a külföldi urak megengednek. Az  
b kormányok kis önámító politikai já-  
i valóban arról győznek meg, hogy  
ség lenne külföldi szakértőkre, de  
nokra, akik nemcsak papíron dolgoz-  
ki költségvetési terveket, hanem a  
iális viszonyok ismeretében ezeket össz-  
gzásba hozzák a költségvetéssel és az  
m legfőbb érdekeit tartják szem előtt.  
állam legfőbb érdeke pedig az állam-  
tartás egyensúlyának lehető biztosítá-  
al a népmilliók megélhetését és életle-  
ségét is biztosítani. Erről a kormányok  
ellen megfelelnek. Csinálnak majd  
költségvetést, a külföldi szakértők  
vizsgálják és bizonyára gondoskodnak  
ola, hogy ezen túl ne mehessenek. Jó  
rosformát fognak mutatni, közben pe-  
tőnkre megy minden. A gazdasági élet

szanalása érdekében elegendő mennyiségű  
fizetési eszközre van szükség. Ezeket a ma  
hiányzó fizetési eszközöket elő kell terem-

teni minden áron. Ha ennek a műveletnek  
infláció a neve, ettől sem szabad vissza-  
riadni, mert még mindig kisebb katasztró-

fa, mint a stabilizáltan rohanó pusztulás.  
Ezért nem tudunk fentartás nélkül örülni  
a genfi tárgyalások befejezésének.

## Helyteleníti már a fizetésleszállítás javaslatát a törvényelőkészítő tanács is

A köztisztviselők országos szövetsége  
gyűlést tartott, amelyen Bredistea-  
anu Tancu elnök javaslata alapján ki-  
mondták, hogy a fizetések csökkentése  
ellen tiltakoznak. Madgearu pénzügy-  
miniszter ezzel kapcsolatosan tegnap  
délelőtt nyilatkozott a sajtó előtt és ez a  
nyilatkozat egyben válasz is Brediste-  
anunak. Elmondotta, hogy az előző kor-  
mányok idejéből a köztisztviselőknek öt  
hónapra hátralékos követelésük van, el-  
lenben a nemzeti parasztpárti kormány  
a fizetéseket pontosan teljesíti. Amikor  
a nemzeti parasztpárt került uralomra, a  
havi deficit ötszáz millió lei volt. Ezt  
szeptemberre leszorították 460 millióra.  
Ma már ott tart a kormány, hogy a be-  
vételekből fedezni tudja a kiadásokat. A  
köztisztviselők számára havi 250 millió  
leit bocsát rendelkezésre.

Azonban a katonákat etetni

kell, a hadsereg lovait abrakkal  
kell ellátni, internátusokat el  
kell látni és különböző dologi  
kiadásokra is szükség van. Ez  
összesen havi 200 millió lei.

Igy aztán a kormánynak nem maradt  
más hátra, mint hogy erre a célra a köz-  
tisztviselők fizetését redukálja. Ezzel  
kapcsolatosan a köztisztviselők részéről  
a megengedett határokon túlmenő propa-  
ganda folyik, ami bizonyos mértékben  
izgatásnak mondható. Különösen az ok-  
tató személyzet felizgatása sajnálatos.  
Madgearu miniszter tizenhat esztendőn  
keresztül maga is az oktató személyzet-  
hez tartozott és tudja, hogy annak mi-  
lyen nehéz munkát kell végeznie, de biz-  
tosíthatja a tanítókat, hogy ezt a fize-  
tescsökkentést mint áldozatot igénybe  
kell tenni. A kormányt különböző ham-  
is vádakkal illetik.

Madgearu pénzügyminiszter közölte  
még a sajtó tudósítóival, hogy levelet irt  
Gusti közoktatásügyi miniszternek és  
kérte, közölje Bredisteanuval, aki a köz-  
oktatásügyi miniszteriumban osztályfő-  
nök, vegyen részt a költségvetési dele-  
gáció munkájában, csináljon olyan réa-  
lis költségvetést, amely feleslegessé tes-  
zi a fizetések csökkentését és ha ezt  
meg tudja tenni, akkor örömmel fogja  
ajánlani Vaida miniszterelnöknek,  
hogy neveztesse ki Bredisteanut pénzügy-  
miniszternek.

Mindenesetre Bredisteanunak  
tudnia kell, hogy bizonyos kije-  
lentéseket csakis felelősség mel-  
lett lehet tenni és reméli, Bre-  
disteanu átörzi kijelentéseinek  
súlyát.

Beavatott helyről nyert információ  
szerint a legfelső törvényelőkészítő ta-  
nács ellenzi Madgearu pénzügyimi-  
niszter javaslatát, amely a fizetések  
csökkentésére vonatkozik és azt kedve-  
zötlen véleménnyel látja el.

A tanács szerint a törvényja-  
vaslat privilegizált osztályokat  
teremt, holott a törvényeknek  
mindenkivel szemben egyenlő  
elbánást kell tanúsítani. Az  
egyetlőtlenséget nem lehet tör-  
vényre emelni.

Madgearu pénzügyminiszter erre a hir-  
re kijelentette, hogy amennyiben a leg-  
felső törvényelőkészítő tanács kedvezőt-  
len véleményt adna, azt nem veszi figye-  
lembe, mert a tanácsnak csak abból a  
szempontból van joga a törvényeket fe-  
lülvizsgálni, hogy azok az alkotmányos-  
ság szemlének megfelelnek-e vagy  
sem.

A középiskolai tanárok szervezete  
újabbán elhatározta, hogy a fizetésle-  
szállítást ellen való tüntetés és tiltakozás  
jelül két napra beszüntetik az előadá-  
sokat. A bukaresti egyetemi tanárok  
gyűlést tartottak, amelyen egyhangulag  
ugyancsak kimondták, hogy a fizetésle-  
szállítást ellen tiltakoznak.

Kimondták, hogy a kor-  
mány tervezetével szemben fel-  
veszik a harcot, mert jelenlegi  
fizetésük oly csekély, hogy ab-  
ból további levonásokat már  
nem lehet eszközölni.

## A magyar nyugdíjasok nem kaptak egy banival sem többet, mint amennyi őket megillette

Igy azt is mondják, hogy a ma-  
gyar nyugdíjasoknak másfél  
milliárd leit fizettek ki, ami  
nem felel meg a valóságnak,  
mert a magyar nyugdíjasok  
nem kaptak egy banival sem  
többet, mint amennyi őket meg-  
illette.

Azzal is vádolják a nemzeti parasztpárti  
kormányt, hogy 1929 óta negyvenezer  
szinekurát teremtett. Ezt a vádat mind  
Bredisteanu hangoztatja, aki azt állítja,  
hogy igenis lehetséges volna olyan reális  
és kiegyensúlyozott költségvetést csinál-  
ni, amely mellett nem volna szükség a  
tisztviselők fizetéseinek csökkentésére.

## Fülöperáción esett át Titulescu és a műtétnél Vaida Sándor miniszterelnök asszisztált

Titulescu külügyminiszter az  
utóbbi napokban erősen meghűlt és régi  
fűlbántalmait újból erőt vettek rajta.  
Hétfőn még résztvett az udvari ebéden,  
de utána harminckilenc fokos lázzal ágy-  
ba feküdt. Bukarestből Popovici ta-  
nárt hívták hozzá, aki megoperálta. Éppen  
ezért a többi ünnepségen nem is ve-  
hetett részt. Jęftics jugoszláv kül-  
ügyminiszterrel tervezett tanácskozása  
elmaradtak és Jęftics a lakásán látog-  
gatta meg Titulescut.

Titulescu tegnap délután megerkezett  
Bukarestbe és azonnal a lakására hajta-  
tott. Orvosának kijelentése szerint leg-  
alább négy-öt napig a lakásán kell ma-  
radni. Titulescut meglátogatták az új-  
ságírók, akiknek a külügyminiszter eze-  
ket mondotta:

— Látják, még nem haldoklom és  
egyelőre nem is szándékozom ezt meg-  
tenni. Elárulhatom önöknek, hogy ami-  
kor Popovici professzor megoperált,  
Vaida miniszterelnök asszisztált neki és  
kedvességéért hálás vagyok. Borzalmas  
fájdalmaim voltak három órán keresztül  
az udvari ebéden és örülök, hogy ezeket  
a szenvedéseket senki nem vette észre.  
Látom, hogy fájdalom nélkül nem lehet  
a külügyeket vezetni.

Kijelentette Titulescu még azt is,  
hogy ha állapota megengedi, rövidesen  
elutazik Londonba, Rómába és Párisba,  
mindazonáltal nem szívesen hagyja el az  
országot, mert nem biztos benne, hogy  
távollettében nem történik-e olyasmi, ami  
a külügyekben zavart okozhat.

# A jugoszláv királyi pár tegnap visszautazott Belgrádba

Sándor jugoszláv király és Mariora királyné kíséretükkel szerdán délelőtt ellátogattak Curtea de Argeșbe s ott koszorút helyeztek el Ferdinand király koporsóján. Délután Bukarestbe érkeztek és délutánjuk legnagyobb része azzal telt el, hogy megtekintették a fővárost és a különböző muzeumokat. A havazás miatt a jugoszláv királyi pár különvonata tegnap délután negyvenöt perces késéssel érkezett meg Bukarestbe. A vonaton volt Károly király és Mihály trónörökös is. A pályaudvaron Vaida miniszterelnök a kormány-

nyal, Prezan marsall számos katonai előkelőséggel, a hatóságok képviselői és a kilencedik vadászrezred tisztjei várták a vendégeket. Cercle után a fejedelmi vendégek Erzsébet volt görög királyné palotájába hajtottak, ahol szűk családi élet volt. Sándor király és Mariora királyné az ismeretlen katona sírjára koszorút helyeztek. Bukaresti látogatásuk többi része teljesen programszerint folyt le. Sándor jugoszláv király kihallgatáson fogadta Madgearu pénzügyminisztert, akinél pénzügyi terveivel felől érdeklődött. A jugoszláv uralkodó Bukarestben meglátogatta a kilen-

cedik vadászrezredet is, amelynek parancsnoka. A jugoszláv királyi pár a bukaresti királyi palotában megjelent öt órai teán, utána kihajtatott a pályaudvarra. A pályaudvarra a vendégeket, akik este nyolc órakor utaztak el Belgrádba, Károly király, Mihály nagyvajda és a kormány tagjai kísérték ki.

Csolak Ante bukaresti jugoszláv követ tegnap ebédet adott Jęftics külügyminiszter tiszteletére. Az ebéden a beteg Titulescu kivételével a román kormány összes tagjai résztvettek.

## Nemzetközi csempészbanda a vasuti kocsiba beépített titkos szekrényben szállította a selymet Párisból Bukarestbe

Az osztrák vámhatóságok érdekes körülmények között lelepleztek egy csempészbandát, amely Párisból Bukarestbe selymet csempészt. Érdekes, hogy a csempészek valóságos safet használtak, amelyet a Páris-bukaresti expresszvonat román kocsijába építettek be. A titkos kazettát titkos zárral Párisban lezárták és csak Bukarestben nyitották ki. Az osztrák Bruck-Neudorf határszéli álmomás vámkirendeltsége már az elmúlt év novemberében tudomást szerzett, hogy csempészek nagy mennyiségben selymet szállítanak titkos módon Bukarestbe. Az egyik napon átkutatták az expressz román kocsiját és a mellékhelyiségben a vitzartály felett a kocsiba beépítve reáakadtak egy kazettára, amelyben tíz csomag finom francia selymet találtak. A vámhivatalnokok erre naponta átvizsgálták a rejtekhelyet és ilyenformán 130 kilogram selymet foglaltak le.

A rejtekhely átkutatásáról azonban a csempészek is értesültek, akik Bukarestben hiába várták a párisi selymet, de nem tudták megállapítani, hogy a szállítmányt melyik állomáson foglalták le. Bosszúból és azért is, hogy bizonyosságot szerezzenek, kegyetlen tervet eszeltek ki.

Az elmúlt év november 27-én az osztrák vámhivatalnok ismét át akarta kutatni a lezárt kazettát. Amikor benézett, a szekrény mélyén több csomagot látott, amelyek fekete kendővel voltak borítva. A tisztviselő nyugodtan benyult és magához huzta a kendőt, mire a szekrényben elhelyezett három literes üveg feldőlt és a benne levő folyadék a tisztviselő kezére ömlött. A nagy fájdalomra a tisztviselő elugrott és így megmenekült attól, hogy a folyadék, amely tömény kénsav volt, az arcába ömöljön.

Néhány nappal később azután az osztrák vámhatóságok letartóztatták a vonaton utazó Berkovici Sámuel bukaresti lakost, aki hosszas vallomás után beismerte, hogy társaival együtt éveken keresztül csempészték a selymet Bukarestbe.

Kihallgatása alapján két román és két osztrák állampolgárt is letartóztattak. A nyomozás során különben kiderült, hogy a banda nemcsak selyem-

csempészéssel foglalkozott, hanem hasonló módon valutát is csempészték az egyik országból a másikba.

## A Munkástelep lakosainak Temesvár vezetősége elleni perében a járásbíró a napokban hozza meg ítéletét

Huszonöt év előtt létesítette Temesvár városa a Munkástelepet és az ott épített kétszáz házat husz évi részletfizetés ellenében a jelentkezőknek rendelkezésre bocsátotta. Az érdekeltek fizették is a részleteket, amikor tíz év előtt a város akkori vezetősége azt követelte a házak tulajdonosaitól, hogy valorizáció címén további negyven-ötvenezer leít fizessenek, mert különben nem adja ki a szerződést és nem kerülhetnek a telekkönyvbe. A munkástelepiek nagy része ezt a követelést nem volt hajlandó teljesíteni és mivel a város vezetősége hosszas alkudozások után sem engedett követeléséből, perre vitték a dolgot. Az ügyben már több tárgyalás volt és a temesvári járásbíró a napokban hozza meg íté-

letét. Ennek ellenére a munkástelepiek lakosok még egy kísérletet tettek és Lukács Jenő ujonnan választott nagytanácsi magyar tag vezetésével küldöttségben keresték fel Gabor Liviusz dr. ideiglenes bizottsági elnököt, akinek előadták sérelmeiket. Azt kérték, ha már a város nem teljesítette jogos követelésüket, legalább ne emeljen akadályokat a per gyors befejezése elé a folytonos halasztásokkal. Gabor megígérte, hogy ilyen irányban utasítani fogja a városi ügyvédséget. Amennyiben úgy látná, hogy a munkástelepiek követelése jogos, úgy nem is várja be a per befejezését, hanem a kívánságot a szerződések kiadása iránt teljesíti.

## Vasgárdisták a bukaresti utcán szembekerültek és összetűztek a rendőrséggel

A vasgárdisták engedélyt kértek, hogy az ismeretlen katona bukaresti sírjára keresztet helyezzenek el. Az engedélyt megtagadták tőlük azon a címen, hogy az ismeretlen katona nem keresztény hősi halottakat is szimbolizál. A vasgárdisták tervükről azonban nem mondtak le és kedden reggel nyolc órakor istentiszteleten voltak, majd Stelescu képviselő és Georgescu Eminet lelkész vezetésével elindultak a Károly-park felé. A park kapuját zárva találták, mire azt letörték. Odabent szembekerültek a rendőrséggel és többszöri felszólítás ellenére sem távoztak el, hanem fadarabokkal és hógolyókkal

megtámadták a rendőröket. Az összecsapás többször megismétlődött és bár a rendőrök ijesztesül a levegőbe is lóttek, a vasgárdisták mégsem távoztak el. Dél felé a kiállítási térre vonultak, ahol beszédeket mondtak, majd újból az ismeretlen katona sírja felé indultak. Megint összetűztek a rendőrséggel és többszöri eredménytelen kísérlet után a Szent Antal templomhoz vonultak, majd szétoszlottak. Az esetből kifolyólag őrizetbe vették Stelescu képviselőt, Georgescu Eminet lelkészt és több más egyént. Stelescut még este tizenegykor engedték szabadon, hajnali három órakor több vasgárdistát, Georgescu Emi-



HAMBURG-AMERIKA LINE

közepamerikai szolgálata péld

Fontos Ujtítás:

„CARIBIA” és „CORDILLER”  
a legújabb német motor  
hajók beállítás

a legtökéletesebb hajótechnik  
berendezésekkel

KÉNYELEM — KOMFORT — UD  
az utazáson Középkamerikába

MS. „Caribia” február 25-én in  
Hamburgból Columbia - Venezu  
Panamába.

Prospektusok, mindennemű fe  
világosítások

HAMBURG-AMERIKA LINE S. A.  
Timișoara, Str. Mercy 2.

net lelkézt pedig szerdán délelőtt  
gedték el. Egyelőre három diák még  
zetben van.

A hadügyminiszter hivatalos kon  
kében elítéli a vasgárdisták keddi  
kedését és kijelenti, hogy az ismer  
katona sírjára semmiféle vallás  
nem lehet elhelyezni. A belügymini  
szigorú intézkedéseket tett hasonló  
densen megakadályozására. Ugyan  
átírt a belügyminiszter Miron Cra  
pátriárkához is, akit arra kér, h  
Georgescu lelkészt, aki kedden a vas  
distáknak szónokolt, büntesse meg é  
ditson ellene eljárását.

## A főügyész rágalmozó pénzbírság helyett fogházbünteté kapott

Az aradi feketeszesz-bünperek megk  
sének idején az ügyvédség vizsgálati  
ságot rendelt el Anastasiu Den  
szőlészeti és borászati felügyelővel s  
ben. Amikor Anastasiu a fogságból k  
badult, Vulpé Konstantin aradi főügy  
hivatalos hatalommal való visszaélés c  
feljelentette a kabinetirodánál, Ham  
giu akkori igazságügyminiszternél é  
Marta Sándor dr., a temesvári ítélt  
elnökénél. A vizsgálat folyamán az igaz  
ügyminiszter teljes elégtételt szolgálta  
az aradi főügyésznek, aki ennek alap  
hatóság előtti rágalmozásért jelenle  
tett Anastasiu ellen. Az aradi járásbíró  
az elmúlt évben nyáron folytatta le a  
gyalást és megállapította a rágalmoz  
amiért Anastasiut 5000 lei pénzbírság  
büntette. Felebbezés folytán az ügy  
aradi törvényszék elé került, amely n  
változtatta a járásbírósaág ítéletét  
Anastasiu felügyelőt egy hónapi foghá  
valamint 2000 lei pénzbüntetésre ítélte.

AZ ELSŐ ÜLÉS HATAROZATKÉP  
LEN VOLT. A kamarát, amely tegna  
volt összehíva, tegnap délután négy óra  
Spineanu alelnök szabályszerűen meg  
totta. Megállapította, hogy a havazás  
miatt a legtöbb képviselő akadályozva v  
hogy a fővárosba visszatérjen idejében  
azért a ház határozatképtelen. Ezek utá  
kamara üléseit a jövő keddig, vagyis  
nuár 31-ig elnapolta.

# Tánctea

„a Zsidó aggok” háza javára  
vasárnap e hó 29-én d. u. 4 órai kezdettel  
a Tiszti Casino felső termeiben

# ny szakértő jön az országba négy évre és optimista helyen azt hiszik, hogy most már sikerül évi négy milliárd lei megtakarítást elérni

gojeanu kereskedelmi miniszterben aláírta a Népszövetség egy bizottságával az együttműködési szerződést. A szakértők száma négy meghibázásuk 1933 április 1-től március 31-ig szól. A szakértőket javaslatára a román kormány ki. Egyike ezeknek Auboin aki jelenleg is a Nemzeti Banknál dolgozik, a másik pedig Leverage, aki az államvasutak szakértője. Az ötödik szakértő a kincstárnál és a költségvetésnél fog közreműködni, a második a könyvelést, a harmadik pedig a két szakértő munkásságát fogja összhangba hozni az együttműködési szerződés szellemével. A negyedik szakértő lesz az elnök. A szerződésnek két toldaléka van, az egyik a szakértők működését szabályozza, a második a külföldi tartozások elintézésére vonatkozik. A Népszövetség tanácsa szombatig parafálja a szerződést, amely február elején a román parlament elé kerül. Most már

reméli a kormány, hogy a külföldi hitelezőkkel az amortizációs részletek csökkentése és a kamatok leszállítása tekintetében is sikerül a megegyezés, amely a költségvetést négy, esetleg négyéves milliárd leiel könnyíti meg, míg a külföldi hitelezők eddig csak két milliárd könnyítést akartak adni. A nemzeti pártvezetők elnöki tanácsa és a minisztertanács ma foglalkoznak a szerződéssel.



kel. A vizsgálatot különben Bukarestben fogják folytatni és a letartóztatott bélyegkereskedőt is Bukarestbe szállították. Belsianu alezredes kijelentése szerint a vizsgálat során eddig nem merült fel a kémkedés gyanuja, mert a zombolyai bélyegkereskedőt azzal vádolják, hogy meg nem engedett üzleteket bonnyolított le.

## Felháborító

egyes villamoskalauzok viselkedése a közönséggel szemben

Számos esetben irtunk már a temesvári villamosforgalom hiányosságairól, amelyet egyes kalauzok növelnek azért, hogy a megállóhelyeken a felszállni akaró közönség orra előtt indítják el gyakran a kocsit. A fővonalakon ez még megjárja, mert ott a közönség azzal vigasztalja magát, hogy néhány perc múlva másik villamoskocsi jön, azonban nem lehet ezt az eljárást eléggé elítélni a mellékvonalakon, ahol a lemaradt utasnak gyakran negyedórát, vagy még többet is kell várnia, amíg másik villamos jön. Az összes mellékvonalak közül a legmostohább a hatos vonal, amelyen a villamosok az erzsébetvárosi Telekház-tértől a gyárvárosi Kossuth-térig járnak. Itt a villamosok kalauzai külön mulatságot találnak abban, hogy az utasokat lemarasztalják. Gyakran előfordul, hogy az utasok alig tíz-tizenöt méternyire vannak a megállótól, kiáltásokkal hívják fel magukra a kalauz figyelmét, ez azonban egyszerűen lecsengeti a kocsit, amely tovább robot. Előfordult nem egyszer az is, hogy valaki már megfogta a lépcső rézrudját, de kénytelen volt azt elbocsátani, nehogy elessék, mert a kalauz a kocsit elindította. Ez annál felháborítóbb, mert a kalauzok kivételeket is tesznek egyes utasokkal. Ezek a kivételek a kalauzok barátai, akik legtöbb esetben arra lakó villamosvasuti alkalmazottak. Ezek kedvéért gyakran teljes lassúsággal haladnak a villamos kocsik, hogy kényelmesen le és fölszállhassanak. Ha ezek akár száz méternyire közlekednek a megállóhely felé, ezek kedvéért a kocsit várják és nem indítják el előbb, mint azt gyakorlata a fizető közönséggel teszik.

# Spicliszolgálatot rendszeresít a Népszövetség a hazaárulási szakasz megvalósításával

szövegből jelentik, hogy a leszerelési konferencia tegnap az úgynevezett hazaárulási paragrafust tárgyalta. Ez a paragrafus arra vonatkozik, hogy egyetlen személy sem indíthat hazaárulási pert polgára ellen, aki hazájának fegyverkezéséről — különösen ha az titkos Népszövetséget bizalmasan értesíti. A Népszövetség ezeket a feljelentéseket zárt ülésben tárgyalja és a feljelentő nevét nem adja ki.

Mint hogy azonban lehetséges, hogy a feljelentő kiletéről mégis tudomást szerezzen, ezért tartja szükségesnek a leszerelési konferencia a hazaárulási paragrafus elfogadását.

A leszerelési konferencián az egyes titkos képviselői meglehetősen tartózkodó álláspontot foglaltak el. Nem merőnyíltan megmondani, hogy a paragrafust nem szavazzák meg, de azért a közvéleményből kiérezhető volt, hogy elvannak.

A politisz görög meghatalmazott miniszter kijelentette, hogy hiába mennek az ilyen árulkodó büntetőjogi intézkedések alá, mert a dolognak természete is van. Meg van róla szó, ha valamely országban egyik állampolgárról megtudják, hogy az hazája elspicliszolgálatot végzett és ha az eljárást olyan nemzetközi fórum, ami a Népszövetség is, szolgálatában

az illető magát honfitársai megvetésének és utálatának teszi ki. Az ilyet a közönség bírói ítélet nélkül is elítéli.

A massigli francia delegátus kifejezte, hogy az árulkodó mindenki megvetéséért és azért a Népszövetségnek másnap kell gondoskodnia, hogy egyes országok titkos fegyverkezéseiről értesítést szerezzen. Kifejtette, hogy a sajtó teljesen független és nem meri meg a titkos fegyverkezéseket, pedig a titkos — mint a közvélemény kifejezése — mindenkor meg kellene írnia a titkos fegyverkezéseket.

Vadolin német meghatalmazott miniszter tiltakozott a hazaárulási paragrafus ellen.

Kijelentette, hogy a denúnciaciókat nem lehet és nem szabad jogvédelemben részesíteni.

Benes csehszlovák külügyminiszter szerint az, aki a titkos fegyverkezést besugja, a béke ügyének használ ugyan,

de azért nem használ saját nemzetének. Mindazonáltal a paragrafus elfogadása mellett van.

A vitát azután lezárták azzal, hogy ennek a kérdésnek a tanulmányozására bizottságot küldtek ki.

## A magyar uralom alatt 140 román tanító működött a mai Szerbbánság területén, most pedig ott mindössze 14 román tanító van

A bánási és erdélyi románágnak a magyar imperiumra vonatkozó elnyomatási panaszaival szemben a magyar kisebbség nem egyszer hangoztatta, hogy mindaddig, míg a párisi egyezményben garantált kisebbségi jogok megvalósulnak, adják meg a magyaroknak mindazon jogokat, melyekkel a románok a magyarországi kisebbségi sorsban rendelkeztek. Elsősorban a kulturális szabadságjogokra gondolunk, mert ami például az agrárreform révén a magyar birtokosokkal és különösen magyar telepesekkel történt, arra a háború előtti időkben természetesen nem találunk példát. Hogy milyen volt a régi Magyarországon a kisebbségi iskolapolitika, erre vonatkozólag nagyon érdekes adatokat közölnek a Belgrádban folyó román-szerb tárgyalásokkal kapcsolatban a román lapok.

A cikkek elpanaszolják, hogy míg a szerbeknek a Bánásban negyvennégy felekezeti és tizenegy állami elemi iskolájuk van kisebbségi tannyelvvel 44.413 romániai szerb öszlakos mellett, addig a Szerbbánságban élő százötvenezer román mellett mindössze tizennégy román tanító működik. Ezek közül is csak kétötöt neveztek ki a szerb uralom óta. A szerbbánsági szomorú román iskolavizsgálatok között is figyelemreméltó a lapoknak az a megállapítása, hogy a magyar uralom alatt ugyanazon a területen száznegyvennyolc román tanító működött, tehát százharminnégyel több, mint ma, a népek önrendelkezése miatt folyt világháború után. A számok beszélnek, írják kommentárként a román lapok. Mi sem mondhatunk mást: a számok beszélnek.

## Titokzatos üzemek leleplezése érdekében a temesvári katonai és polgári hatóságok vizsgálatot vezetnek

Megirtuk, hogy az állambiztonsági hivatal már hetek óta nyomozást folytat, amely állítólag kémkedési ügygel állana összefüggésben. Ujabbán elterjedt hírek szerint nagyszabású hálózatot lepleztek volna le, amely két idegen állam részére kémkedett volna. Katonatisztek, magasrangú személyek és több hölgy is szerepel állítólag az ügyben. A vizsgálatot Gritta Ovidiusz temesvári rendőrprefektus és Belsianu Virgil alezredes, a temesvári hadbírószék vezetője irányítják. Belsianu Virgil alezredes a vizsgál-

lattal kapcsolatban kijelentette, hogy eddig egy zombolyai bélyegkereskedőt tartóztattak le, akinek nevét azonban a vizsgálat érdekében nem hozhatják még nyilvánosságra. A zombolyai bélyegkereskedő több személynek összesen tizenkét millió leit fizetett ki és ez keltette fel a hatóságok gyanúját. Letartóztatása alkalmával egy névjegyzéket találtak nála és a hatóságok igyekezete oda irányul, hogy megállapítsák, milyen összeköttetésben állott a bélyegkereskedő a névjegyzéken feltüntetett személyek-

Zágrábban véres diáküntetés volt. A zágrábi egyetemi ifjuság ugyanis gyűlést tartott, amelyen a szerb és horvát diákok között ellentétet keletkeztek. A horvát diákok végül megszakították a tárgyalásokat és a független Horvátország mellett tüntetve hazafias dalokat kezdtek énekelni. A diákság két csoportja között erre verekedés támadt, amelynek a rendőrség csak nehezen vetett véget. A verekedés hevében számos diák és rendőr megsebesült. A tüntetést azután a szerb diákok akarták folytatni és megkísérelték, hogy az olasz konzulátus elé vonuljanak, de a rendőrség ebben megakadályozta őket.

**Jön!**  
Minden idők felejthetetlen alkotása!  
**Ki nem emlékszik rá?**

**A hindu siremlék**  
Hangosfilm

**Conrad Veidt**  
**Putty Lya**  
**Mia May**  
**Olaf Föns**  
Rendező: Joe Mag

**a Tivoliba!**

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
2-52, este 10 óra után 14-60  
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvarer Zeitung“ nyomda nyomása.

## Erdős Pál két éve Csecesnyés Sándor regénye a Déli Hírlapban

Holnap, pénteken reggel kezdi a Déli Hírlap Csecesnyés Sándor regényének közlését. Ez a regény a mai vergődő huszévesek regénye, a beteg társadalom mai kórképe. Azokról mintázták ezt a regényt, akik mindennapos látványai az utcának, akik akarnak, de akik senkinek sem kellene, mindenütt feleslegesek, mindenki elfordul tőlük és a nagyok, a sorsok intézői mint kellemetlen figyelemzavaróktól, úgy fordulnak el ezektől a fiuktól. Ki a felelős ezért a nemzedékért, mi lesz ezekből az emberekből? A regény választ erre nem ad, talán csak a rávezető eszközök, módok igyekeznek megvilágítani, amelynek segítségével még megmenthetők ezek az emberek, ezek a huszéves emberek. Ez a regény nem törlik megbékítő happyendbe, mert nincsen megnyugtató vég a ma küzdő fiataljai számára. A regény közlését holnap kezdjük és azok, akik már most fizetnek elő lapunkra, február elsejéig ingyen kapják az ujságot.

**IDŐJÁRÁS.** A meteorológiai intézet jelenti: A hideg növekedése várható élénk északi légáramlattal és további havazással.

— A Magyar Párt ifjúsági tagozata kéri tagjait, hogy a ma, csütörtökön este 9 órakor tartandó megbeszélésen minél számszerűbben jelenjenek meg.

## Este 2-3 szem Artin

— Megszűnt egy régi temesvári cég. Egy régi temesvári iparos cég a közel jövőben megszűnik. Ez a cég a Tunner Kornél kőfaragó cég, amely évtizedek óta fennállott. A Tunner-cég fogalom volt Temesvárott, a hatalmas adó azonban megölte. A cég nem képes tovább fizetni a mértéktelen adót és ezért elbocsátotta munkásait, gépeit heverteti és üzemét bezárta. Megszűnt egy régi temesvári cég, egy csomó ember kenyér nélkül lett, az állam pedig elvesztette egy adófizetőjét.

## Ures kifogással nehezítik meg a jugoszláv hatóságok a romániai állatkezelési kereskedelmet

Jugoszlávia a múlt esztendőben a romániai állatbetegségekre való tekintettel nem engedte meg a román állatexportot Jugoszláviába és még az országon való keresztülzárást is megtiltotta. A tilalom olyan szigorú volt, hogy az még levágott húsra és a tojásra is kiterjedt. A rendelet következtében a romániai állatexportot nagy károk érték és különösen az Olaszország felé irányuló szállítás maradt el. Tekintettel arra, hogy Romániában a száj- és körömfájás már régen elmúlt és más állatbetegség sincsen, az állatárlatok pedig már régen megszűntek, román részről tárgyalásokat kezdeményeztek a jugoszláv tilalom felfüggesztése érdekében.

— Országszerte állandóan tart a havazás és a vasúti forgalomban igen komoly zavarokat okoz. A nagy havazás országszerte még mindig tart. A régi királyságban, Besszarábiában, a Dobrudzsában, Moldvában és Bukovinában a hófúvások tovább tartanak és nagy akadályokat képeznek a vasúti forgalomban. Számos vonat megrekedt a hóban. Ezek között van két Rapid-vonat is. Az egyik Marasestínél, a másik Janca állomáson vesztegel. Braila teljesen el van zárva és sem Bukarest, sem Galac felé nincsen vasúti összeköttetés. Számos másodrangú vasúti vonalon a forgalmat teljesen le kellett állítani. A havazás Temesvártot kedden folytatódott és tegnap is kisebb megszakításokkal volt havazás. Az ég állandóan boros és a felhők tele vannak leesésre váró hóval. A temesvári vasutigazgatóság területén a havazás még nem okozott forgalmi akadályt. Temesvártot a hóeltakarításon kétszázötven munkás dolgozik. A havat éjjente kiszállítják a városból.

\* Mesék az írógépről. Vasárnap, e hó 29-én délután 4 órai kezdettel a gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egylet kitűnő műkedvelő gárdája színe hozza Békefy-Lajtai gyönyörű három felvonásos operettjét, Mesék az írógépről. A főszerepeket az egyesület legjobb műkedvelői játsszák és így a darab sikere már előre is biztosított. A nagy érdeklődésre való tekintettel jó lesz, ha a közönség előre gondoskodik a jegyekről.

— Magyar műgyetemi hallgatók táncmulatsága. A temesvári műgyetemi hallgatók szombaton este a Magyar Ház termében műsoros estét és táncmulatságot rendeznek. A jótékony célú mulatság védnökei Kayser Lajos prelátus és Kubicek Oszkár vezérigazgató. A műsort Landt György műgyetemi hallgató megnyitó beszéde vezeti be, majd Kimmel Elly zongorázik. Közreműködik Zdetowetzy Miklós műgyetemi hallgató is, aki a besszarábiai műgyetemi hallgatókból alakult balalajkazenekar kíséretével orosz dalokat énekel. Péter János Ady-verseket szaval, Tinca Mircea műgyetemi hallgató Beethoven C-dur románcát adja elő Tomics N. zongorakísérettel, míg Franzen Böske táncokkal szerepel. Éjfélkor kabaré lesz, amelynek műsorán a magyar színház kiválóságai közül Erényi Böske, ifj. Szendrei Misi és Balázs István is fellépnek. A zenét a Politechnika jazz- és Kálló Géza cigányzenekara szolgáltatja.

A tárgyalások meg is indultak, azonban eddig nem sok eredménnyel kecsegtettek. A jugoszlávok hajlandóknak mutatkoznak arra, hogy a levágott hús, a tojás, a baromfi és a lovak szállítását Jugoszláviába és Jugoszlávián keresztül megengedjék, azonban a szarvasmarhára és disznókra vonatkozólag a tilalmat továbbra is fentartják. Ezt azzal indokolják meg, hogy Jugoszláviában száj- és körömfájás van. Ez a kifogás azonban azért is tarthatatlan, mert Jugoszláviából naponta nagyszámu szarvasmarhát és disznót szállítanak Ausztriába és Csehszlovákiába. A román kormány a tilalom visszavonása érdekében újabb lépéseket tesz Belgrádban.

A FEHÉR HÉT folytatálagosan tovább tart. Árunk olcsósága felülmulhatatlan. DÉNES SI POLLÁK nődivat-áruház.

— Bateala pénzügyigazgató gyakorlati ujtásai. Bateala István temesvári pénzügyigazgató visszaérkezett Bukarestből, ahol a pénzügyminisztériumban előterjesztette a temesvári pénzügyigazgatóság területén működő adóhivatalok és a pénzügyi ellenőrzés újjászervezésére vonatkozó javaslatát. Általánosságban megállapították, hogy az adóhivatalok hogyan működjenek. Összesen kilenc járási adóhivatal felállítását tervezik. A három temesvári adóhivatal mellé, a központi járás részére felállítanak még egy negyedik adóhivalt is, amelynek Kisodán, Kisbecskerek és Ujpecsen lesz kirendeltsége. A megyében a következő községek kapnak adóhivatalt: Nagyszentmiklós, amelynek Öbessenyi és Perjámoson lesz kirendeltsége, Billéd, amelynek kirendeltsége Lovrin, Zsombolya és Nagykömlös községekben működik, Vinga, kirendeltségekkel Szécsán, Bléd és Székesút községekben, Lippa egy kirendeltséggel Alios községben, Rékás egy kirendeltséggel Bélincz községben, Buziás egy kirendeltséggel Nagykövesen, Detta egy kirendeltséggel Gátalján és Csákova, egy adó-kirendeltséggel Gilád községben. Az adót a közösi jegyzők fogják behajtani.

— Tifuzbeteg az egész Bata-gyártelep. A Bata-cipőgyár nemrég a jugoszláv Vukovaron gyártelepet létesített, amelyben a tisztviselőkn kívül ezeröttszázhusz munkás dolgozik. Az új gyár nemrég kezdte meg üzemét és a munkások a múlt héten egymásután rosszultról kezdtek panaszkodni. A sok megbetegedés feltűnt a gyár orvosának, akinek javaslatára az igazgatóság orvosbizottsággal vizsgálta meg a munkásokat. Megdöbbenéssel állapították meg, hogy a munkások közül kétszázhatvanan tifuzban betegedtek meg. Hogy a betegséget mi okozta, azt a bizottság még nem tudta megállapítani. A gyártelepet a külvilágtól teljesen izolálták és a gyár által készített cipőket csak a betegség megszűnése és az áruk fertőtlenítése után engedik elszállítani.

— Veszedelemes feledékenység. Tegnap a kisbecskereki iparosok küldöttségileg jelentek meg az ipari szindikátusban. Előadták, hogy annak idején a rájuk kirótt adók ellen felebbezték és azokat le is szállították. A pénzügyi hatóságok azonban elfeledték a leszállításról a kisbecskereki adóhivalt értesíteni, amely most rájuk az eredetileg kivetett adóösszeget követeli. Az ipari szindikátus ebben az ügyben felterjesztést intéz Bateala pénzügyigazgatóhoz.

— A reménytelen szerelem horgította. Grofsorean Mária minceves nagykomlósi asszony önkossági szándékból közzéadott ívott és meghalt. A szerencsétlen szony beleszeretett Madrea gazdába, aki azonban már házas volt. A szerelemről tudomást szerz gazda felesége is, aki kereken totta az asszonyak, hogy férje utájon. Ez annyira elkészerítette Grofs Mária, hogy hazament és öng lett. Az ügyesség megadta a ten engedélyt. A fiatalasszony tragédi községben nagy részvétet keltett.

## Ujszentes nagytanácsa új alakul közgyűlést tart

Annak idején megirtuk, hogy Ujszentes község tiszta magyar tagokból új nagytanácsot választott és hogy új községi bíró, Szilágyi Imre tén magyar. Az új nagytanács alakulását megválasztották az állandó választmány tagjai Guba János ujszentesi román gazda az alakuló közgyűlést megféleblebebezésében előadta, hogy Szilágyi Imre bíró ellen régebben kémkedés att volt eljárás folyamatban, ezért közeli rokonságban áll a nagytanács egyik tagjával, végül pedig érdekel van a hitelszövetkezetnél is. Temesgye állandó választmánya, amely a kérdésben első fokot dönt, megállapította, hogy az alakuló közgyűlésen mahiba történt, mert az albiró és a landó választmány tagjait nem társzavazással, hanem nyílt szavazással választották meg. Emiatt a vármegyei alakuló közgyűlés választását megmisitette és új választást rendelt el albirói állásra és az állandó választmánya. A vármegye utasította a ponti főszolgabíró, hogy az új alakuló közgyűlésen résztvegyen és egyben lenorizze a feljelentést egyéb adatai. Ami a kémkedési vádat illeti, évek óta névtelen feljelentést adtak be Szilágyi Imre ellen és akkor a megindult vizlat a feljelentést alaptalannak találta. Ami viszont azt illeti, hogy a feljeleszerint a bíró az állandó választm egyik tagjának elsőfoku unokatest volna, ennek beigazolása esetén a közöl egyiknek le kell mondanı tisztsröl. Az azonban semmi körülmények zött nem összeférhetetlen, hogy a bnak esetleg a hitelszövetkezetnél é keltsége van.

## APRÓHIRDETÉSRE

### LEGALKALMASABB

### A DÉLI HIRI

A Bánati házban modern  
2 szobás garçonlakás

azonnal és egy modern

4 szobás lakás

kiadó.

május elsejére  
Bővebbet a Temesvári Bank házkezelőségénél.

# Ingyen kapja

a Déli Hírlapot február 1-ig, ha már most előfizet egy hóra 70 leiel, nyugdíjasok és köztisztviselők 60 leiel.

## FORUM

Még ma és holnap

ELIX BRESSART és CHARLOTTE ANDER  
Egy görbe éjszaka

Kacagató német zenés vigjáték.

Jön!

A legfrissebb sláger!

BRIGITTA HELM  
Monte Christo grófnője

Jön!

Magyar futballisták győzelme Franciaországban,  
osztrákok veresége Angliában

A külföldön turázó magyar profi futbalcsapat tegnap, szerdán délután a franciaországi Bordeauxban óriási hidegben az ottani válogatott csapat ellen játszott. A magyar csapat szebbnél-szebb akciókat vezetett, amelyek eredményeként a magyarok a meccset 5:0 (3:0) arányban nagy fölényrel megnyerték. A gólok közül kettőt-kettőt Markos és Telegi, egyet pedig Turai lőtt. A meccset a hideg időjárásra való

tekintettel alig ötszáz főnyi közönség nézte végig, amely azonban nem fukarkodott a magyarok iránti elismerésével. Ugyancsak tegnap délután mérkőzött a külföldön turázó bécsi Rapid csapata Liverpoolban az ottani válogatott csapat ellen, amelytől 5:2 (2:2) arányban vereséget szenvedett. Az angol-osztrák mérkőzést 30.000 főnyi közönség nézte végig.

— **Polit Mihály hamvait elszállítják Temesvárról.** A háboru előtti Magyarországon a szerbség egyik kiváló és ismert politikusa volt Polit Mihály, aki hosszú időn keresztül a magyar parlamentnek is tagja volt. Polit Mihály a háboru vége felé tragikus körülmények között halt meg. Budapestről hazafelé volt utazóban, amikor a szegedi állomáson hirtelen rosszul lett és szívizélhűdés következtében néhány perc múlva meghalt. Holttestét Temesvárra hozták és az itteni szerb temetőben temették el. Az újvidéki Matić a szerb kulturális egyesület, amelynek Polit Mihály egyik vezetője volt, mozgalmat indított Polit hamvainak Jugoszláviába való szállítására. Az erre vonatkozó tárgyalások már megindultak és valószínű, hogy Polit Mihály hamvait már februárban viszik el Ujvidékre, ahol azokat nagy ünnepek keretében örök nyugalomra helyezik.

— **Üdeséget, friss erőt jelent az Ovomaltine.**

— **A törvénytelenül kinevezett városi tisztviselő ügye.** Megirtuk, hogy a törvénytelenül kinevezett városi tisztviselő ügyét a revíziós bizottság fogja tárgyalni. Ugyancsak a revíziós bizottság tárgyalja majd Temestoránt, Karas, Szörény, Arad és Bihar vármegyék, valamint Arad, Lugos, Oravica és Nagyvárad városoknak az előírások mellőzésével kinevezett tisztviselőinek ügyeit is. A tárgyalások nem lesznek nyilvánosak és azok határidjét még nem tűzték ki.

— **A gyárvárosi önkéntes tűzoltók február elsején a Gyárudvar-vendéglőben bált rendeznek.** Beléptidij nincsen, azonban önkéntes adományokat a felszerelés kiegészítésére köszönettel fogadják.

— **Leszurta szíve szerelmesét.** Krajo-ván Ptesoianu István tizenkilenc esztendőes tisztviselő beleszeretett Anzulescu Iona tizenhat esztendőes diáklányba, aki azonban elutasította. Ez a fiatallembert annyira feldühösítette, hogy az utcán megleste Anzulescu Ionát és késsel olyan súlyos sebesüléseket ejtett rajta, hogy a kórházba kellett szállítani. Ptesoianu a tömeg meg akarta lincselni és csak a rendőrség közbejött mentette meg a népharagtól.

— **A zombolyai iparosdelegyület kitünően sikerült hangversenyt rendezett,** amelyen a közönség nagy számban jelent meg. A műsor után tánc következett és a megjelentek a hajnali órákig maradtak együtt kitünő hangulatban. A rendezés és az estély sikere Reichardt Antal elnök érdeme.

## Színház

Zsákban macska  
operett lesz a magyar színház  
legközelebbi ujdonsága

A magyar színtársulat tegnap este mutatta be Boros Elemér nagysikerű aratott háboruellenes színdarabját, a Forgószél, amelynek közvetlen hangja a szívekbe markolt. A Forgószél ma, csütörtökön este is színpadra kerül.

Szombaton újabb premier lesz a színházban. A Zsákban macska operettet mutatják be, amely Budapesten óriási sikert aratott. Szenczi Csaba színdarabja, amely pompás fordulatokkal és humoros ötletekkel van fűszerezve ez az új operett, melynek minden felvonását szellemesen és élvezetesen táncprodukciókkal konferálják be a kis macskák. A Zsákban macska szombaton, vasárnap délután és vasárnap este marad műsoron, de a rendkívüli érdeklődésből, amely máris megnyilvánul, arra lehet következtetni, hogy a közönség sokat fog tapsolni az előadásokon. Az operett főszereplői Erényi Böske, Apáthy Klári, Gömöri Emma, Balázs István, ifj. Szendrei Misi, Déry Jenő, aki rendezi is a darabot és Jávor Alfréd, valamint Darvas Ernő lesznek. A három macska szerepében Bányai, Bartha és Dálnoki Dudas fognak remekelni.

## Műsor:

Csütörtök este fél 9 órakor: Forgószél.

Pénteken a Zsákban macska jelmezes főpróbája miatt nincs előadás.

Szombaton este fél 9 órakor: Zsákban macska.

Vasárnap délután 11 órakor: Huzd rá cigány (Matiné Körösy Dudas és cigányzenekarának felléptével).

## Művészet

Tibor Ernő  
képhiállításának megnyitása  
Temesvárcott

Nagyszabású művészi eseménynek lesz holnap színhelye a Hunyadi-utcai Bergenthal-képszalon. A magyar festőművészet egyik legmarkánsabb, legérdekesebb képviselője mutatja be legújabb képeit nagyszabású kiállítás keretében. Tibor Ernőt nem kell bemutatnunk. Ismeri őt a temesvári közönség jól, néhány évvel ezelőtt rendezett kiállításán valósággal szétkapkodta képeit. Azóta Tibor Ernő ismét bejárta a világot, Svédországban széles, átütő erejű sikere volt és Budapest székesfőváros gyűjteménye részére is megszerezték egy képét. Mióta legutóbb láttuk Tibor Ernő munkáit, azóta alkotói ereje még jobban elmélyült, palettája még jobban kiszélesedett, érdekes belső egyénisége még különösebb, még eredetibb hangsúlyt kapott. Egy nagyon érdekes, saját utját járó alkotó művész értékes látásainak tanúsága ez a kiállítás, amely a szenzáció erejével fog hatni gazdag szélességében és monumentális arányai-  
val.

**MINDIG NEM FIZETIK KI A OJAKAT.** Megirtuk, hogy a fizetésekre a Nemzeti Bank téli fiókjánál hétésfél millió lei áll rendelkezésre. A nyugdíjak kifizetése ma mégis késik, mert részben a kimég nem érkezett meg, részben az új nyugdíjkönyvek nem készültek. A nyugdíjpénztár vezetőségéről kijelentették, hogy a nyugdízetésre pénteken, esetleg szombaton valószínűleg megkezdődik.

**Katolikus egyházmegye legöregebb papja.** Kerezy György latinai esperesplébános most ünnepli meg nyolcvanadik születésnapját, amelyből az alkalomból meglepetésként részesítették. Kerezy György, aki az egyházmegye legöregebb tagja, ötven éve plébános a latinai községnek.

**Új királyi kihallgatás Hing elnökénél.** Egyes lapok ismét írták, hogy Habsburg Ottó kihallgatja az olasz király legfiatalabb leányát és hogy apásától hozományt is kapja. Zita volt királyné nyelvezetéből ezt a hírt a legerélyesebben cáfolják. Habsburg Ottó, aki külföldön másfél hete Berlinben tartózkodott, tegnap kihallgatásán volt Hing elnökönél, ezenkívül megbeszélte Eitel Frigyes volt német nagykövettel is.

**Friss és egészséges akar lenni és meg akarja, hogy kemény legyen a szíve, a fájljon a feje és bőre tele legyen afele pattanással, az ígék hetenként kétszer reggelizés előtt egy pohár szőlőlével, „Ferenc József” keserűvízzel.** A városi orvosok megfigyelték, hogy a Ferenc József vizet különösen gyomor-, bél- és májbetegségek kezelésére, mert ez minden kellemetlen betegség ellen hatékonyan segít. A Ferenc József vizet gyógyszertárakban, drogériákban és kórházokban kapható.

**Előtte férjes nővérének a szeretőjét.** János ujszárcai gazda, aki agy, együtt lakik két hugával. Ezek közül az idősebbik férjénél van, de férje kizárólagot teljesít, a kisebbik pedig önmagáért esztendő. Milos János egy este este éjjelkor tért haza a kocsijával és meglepetve látta, hogy fiatalabb nővérének a folyosón sirdereg. A leánya kint állt a háza előtt, hogy a névjének udvarra van bent, aki kikergette őt a lakásból. Milos János mérges lett, dörömbölt az ajtóra és mert azt nem nyitották ki, vállalkozott és betört az ajtó. A sötétben a rárontott, fojtogatta, majd öklével megverte. A birkózásban Milos János bukott és akkor a sarokban a keze felül hozzáért a fejsze nyeléhez. Szótlanul a fejszével többször fejta a támadóját, aki hirtelen hagyta az öklözést. Milos János lámpát gyújtott és megállapította, hogy a támadó Petrovics Lázár földműves, aki szerelmese volt férjes nővérénél. Petrovics még az éjszaka folyamán meghalt. A városi bíróság most tárgyalja Milos János ügyét, akit az ügyész vádolt. A bíróság ítéletet hozott és kimondta, hogy Petrovics jogos önvédelemből csapott többször Petrovicsra, aki az életét veszítette.

— **Panamázó adóketési elnök.** A mult héten a bukaresti ötödik számú adóketési bizottság elnöke, Buside ellen feljelentés érkezett, hogy baksis ellenében úgy veszi fel az adóketés-könyveket, hogy abból a kincstárnak kára ered. A bukaresti ügyészség Buside ellen megindította a büntető eljárást.

— **Uj községi választások.** Nagyszemlak község nagytanácsa, amelyet 1930-ban választottak meg, lemondott. Baran Koriolán dr. vármegyei prefektus az új választás megtartását március 1-re írta ki. Szirbova község decemberben megválasztott nagy tanácsát felebbezés folytán a vármegyei prefektúra felszolta és az új választást március 9-re rendelte el.

— **Önképzőkori óra.** Január 26-án, csütörtökön a református ifjúsági egyesület önképzőkori óráján előadást tart Csapó Sándor. Szaval Schuller Euridike és Gáspár Karola. Énekel Kuttý Vilma.

— **A magyar kulturegyesületek együttműködése.** Beszámoltunk ismételtén arról a nagyszabású mozgalomról, amely a magyar kulturális egyesületek együttműködésének biztosítása érdekében megindult. A legközelebbi értekezlet ebben az ügyben hétfőn, január 30-án, este félkilenc órakor lesz a Magyar Házban. A mozgalom vezetői ez uton kéri az összes kulturális egyesületek vezetőségeit, hogy magukat az értekezleten képviseltesék.

— **Lukács Jenő mérnök előadása.** Szombaton, január 28-án tartja ez évi első kulturális előadását a Magyar Párt munkástelepi tagozata a Dietrich-féle vendéglőben. Az előadás, amelyet Lukács Jenő mérnök tagozati elnök tart, este nyolc órakor kezdődik.

\* **ELŐFIZETŐINK szíves figyelmét felhívjuk, hogy az előfizetési díjat beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.**

— **Hetven ezer lei játékkártyabírság.** Kemény Béla kávést, a temesvári Lloyd-kávéház tulajdonosát, az elmúlt évben a monopolizációs hatóság hetven ezer lei bírsággal sújtotta, mert a monopolizációs törvények a Lloyd- és Unió-klubok helyiségeiben olyan játékkártyákat találtak, amelyeken nem volt a törvény által megkövetelt klubpecsét. Felebbezés folytán az ügy a temesvári törvényszék elé került, amelynek tegnapi tárgyalásán Kemény Béla ügyvédje a bírság megsemmisítését kérte, mert a szóbanforgó játékkártyák még nem voltak forgalomban és így azok lepecsételése még nem volt szükséges. A törvényszék jövő héten szerdán hirdeti ki ítéletét.

— **Hazajáró lélek.** A Magyar Párt ifjúsági tagozata vasárnap, január 29-én, délután négy órakor műkedvelői előadást rendez. Bemutatják Zilahy Lajosnak Hazajáró lélek című szindarabját. Az egyes szerepeket Szuics Olga, Halle Gizi, Péter János, Asbóth Jenő és Degrell István alakítják.

\* **Dubrovnik (Ragusa) a déli Adria paradicsoma,** felhőtlen ég alatt örökös tavasz és buja déli növényzet hazája. A január 31—február 7-i kirándulónk a havas téből néhány napra a ragyogó tavaszt fogják élvezni és információink szerint már most 16—20 fokos a levegő hőmérséklete. Ritka alkalom nyílik a dalmát tengerpartnak ezen gyönyörű megismerési olcsó pénzén, szakszerű vezetés mellett, úgy hogy néhány nap alatt több látványosságban lesz részük mint bármely drága egyéni utazásnál, hogy mást ne említsünk, egy gyönyörű kirándulás egész napra a kattarói öbölbe és Cetinjébe felejthetetlenül fogja tenni ezen kirándulás emlékét. Legutolsó jelentkezési határidő január hó 29 déli 12 óra. Olvassa el erre vonatkozó hirdetésünket.

# Közeledik az 5. osztály a legnagyobb nyereményekhez

Az állami sorsjáték osztályokra oszlik. Aki kezdettől fogva játszik, minden sorsjátékban öt osztályban játszik, azaz öt részletben fizeti egy sorsjegy árát, mellyel valamennyi huzáson résztvesz és egész életére gazdaggá lehet. Az egyes huzásoknál azonban osztályról-osztályra nagyobb nyeremények vannak. Így az első négy huzásnál egyenként 7—10—12—15 millió, összesen 46,140,000 lei kerül kiosztásra, az 5. osztályban pedig négyszer annyi, tehát közel 200 millió kerül kiosztásra az utolsó huzás 38 napja alatt. Ez a legizgatóbb osztály úgy a nyeremények nagy száma, mint pedig az 5—3—2—1 milliós főnyeremények miatt.

7.430.000 Lei

1. osztály

10.160.000 Lei

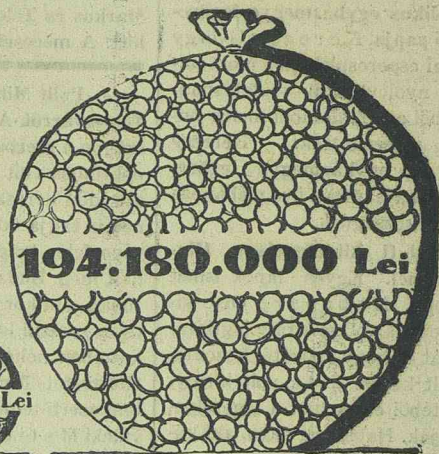
2. osztály

12.890.000 Lei

3. osztály

15.660.000 Lei

4. osztály



5. osztály

Az első négy osztály nyereményei az összes nyeremények

20%

képviselek.

80%

Az 5. osztály nyereményei egyedül

**Főelárusítók a Bánságban:** (Temes-Torontál, Caras-Severin és Oravița megyében)

**Központi Bank Váltóüzlete és Kereskedelmi R.-T. Timișoara.**

**Leszámitolóbank R.-T. központ és belvárosi fiókja, Timișoara (Lloydsor) 11.**

**Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. temesvári fiókintézete és összes fiókja**

— **A rónaci Haladókör kulturális egyesület** vasárnap, január 29-én, délután három órakor a Szeles-féle vendéglőben évi közgyűlést tart. A közgyűlés után táncal egybekötött kedélyes este következik.

\* **Ha szereti egészséget, csakis természetes vegyítiszta buziási szénával teltített „HERCULES” szikvizből igyék.** Cim: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

— **Az új személyazonossági könyvecskék.** Temesvár város vezetősége az új személyazonossági könyvecskék kiváltási határidejét február 28-ig meghosszabbította. Ezen idő alatt jelentkezhetnek azok a polgárok is, akik már több mint egy éve itt laknak Temesvárott, de még nincsenek felvéve a városi polgárok névjegyzékébe. Jelentkezni lehet hétköznapiokon délután 4—7 óra, vasárnap és ünnepnapokon pedig délelőtt 8—12 óra között a városház első emeletén levő 22. és 24. számú irodákban.

— **Tiltott műtét halottja.** Perjámos községben meghalt Schuch Anna harminckilenc éves asszony. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy az asszony halálát tiltott műtét okozta. Az ügyészség elrendelte a holttest felboncolását.

\* **Konyhaberendezési tárgyak,** alpacca evőeszköz és asztali tárgyak. finom acéláru mélyen leszállított árban kaphatók Scherter vaskereskedésében, Temesvár, Belváros.

— **Hires angol regényíró halála.** Moore György, ismert angol regényíró, nyolcvanegy esztendő korában Londonban meghalt. Regényeiben hajlott a francia realizmus felé, azonban írásaiban végigvonult a katolikus szellem is. 1888-ban jelent meg első regénye. Számos munkáját magyarra szintén lefordították. Drámákat és költeményeket is írt. Utolsó két munkája önéletrajza és Krisztus életének regénye.

— **A Magyar Párt Besseneytagozata** vasárnap, január 29-én, után félhárom órakor a Hegedű vendéglő nagytermében évi rendes gyűlést tartja. A Magyar Párt közját a közgyűlésen Kubán Endre kesztő, elnöki tanács tag képviseli.

— **A möriczföldi községi pénztárvaja.** Megirtuk, hogy a möriczföldi községi pénztárból egymásután tünnek kisebb-nagyobb összegek. Megállapították, hogy a titokzatos tolvaj eddig 1200000 lei értékű pénztárból és ezt az összeget a pérosoknak kellett visszatéríteni. Miv zonyosra veszik, hogy a tolvaj álkul dolgozik, a község vezetősége elhatarta, hogy új pénztárból vásárol. ügyről különben jelentést tettek a cőrsőségnek is, amely a tolvaj kézreksáre megindította a nyomozást.

**Rádió**

**Január 26. Bukarest.** 1: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 8.40: Gramofonzene. **Budapest.** 10.15: Zenekari hangverseny Hajnal Zs. Lola (ének), Károlyi (ének) és Setét György (hegedű) közreműködésével. 1.5: A rádió szimfonikus hangversenye. 3.45: Árkai Zoltán. 5: Vizváry Mariska előadása. 6.45: Hírek. 6: Gazdasági hírek. 6.30: Gramofonzene. 7.20: Zenekari hangverseny. 8: A Gráber György. Novella, felolvassa Harsányi György. 8.30: A csavargó című dalmű előadása. 9.15: A rádiózenekar hangversenye. Utána a jazz-band Vig Miklós énekével. 12.30: Zenekari hangverseny. 4.20: Délutáni hangverseny. 5.45: Szórakoztató zene. 6.30: Jazz-band. 8.25: Operaelőadás. 11.25: Gramofonzene. **Belgrád.** 12: Gramofonzene. 1: Rádiózenekar hangversenye. 4: Gramofonzene. 5: A rádiózenekar hangversenye. 8: Népdalok. 8.30: Gramofonzene. 9: Háziasztali zene. **Milánó.** 8: Gramofonzene. 9: Opera előadás. **Prága.** 9.5: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Jazz-band. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 10.30: Dalkettősök. 10.15: Gramofonzene. 11: Szórakoztató zene. **Strassburg.** 9.30: Szimfonikus hangverseny. 10: Könyvzene. 9.10: Dán hangverseny. 11.30: Táncczene.

**Január 27. Bukarest.** 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Román és magyar zenekari hangverseny. Gramofonzene. **Budapest.** 10.15: Szimfonikus hangverseny. 1.5: Gramofonzene. 4.5: Hírek. 4.30: A rádió diákfelhívása. 5: Révész Béla előadása. Huszonöt évnyi Budapest életéről. 5.45: Hírek. Gramofonzene. 6.50: Gramofonzene. 7.50: Hírek. 8.30: A rádió külügyi hírei. 8.45: Az országos Liszt Egyetem díjazottjai emlékestje. Utána a rádiózenekari hangverseny. 9.30: Gramofonzene. 10.15: Gramofonzene. 11: Hírek. 12: Szórakoztató zene.

6.40: Karének. 9: Mozart hangverseny. 11.15: Táncczene. **Belgrád.** 1.5: Gramofonzene. 1.30: A rádiózenekar hangversenye. 5: Gramofonzene. 8: Gramofonzene. 9: Vonósnyegyes hangversenye. 9.30: Klarinét-hangverseny. 10: Operaelőadás. 11: Hírek, utána táncczene. **Milánó.** 8: Gramofonzene. 10: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 8.30: Operaelőadás. **Róma.** 9.45: Zenekari hangverseny. **Stockholm.** 8.30: Karének. **Strassburg.** 8.45: Könyvzene. 11.30: Kamara-zene. **Stuttgart.** 8.30: Filharmoniai hangverseny. 10.30: Orgonahangverseny. **Varsó.** 7: Könyvzene. 9.15: Szimfonikus hangverseny. 12: Táncczene.

**Közgazdaság**

**A munkakamara választóinak névjegyzéke a munkaügyi felügyelőségen tekinthető meg**

A hivatalos lap legutóbbi számában megjelent a királyi dekrétum, amely a munkakamarák választását március 5-re irta ki. A kereskedelmi és ipari alkalmazottak érdeke, valamint azon kisiparosoké is, akik maximum tíz segéddel vagy legalább husz lőerővel dolgoznak, hogy meggyőződjenek, szerepelnek-e a munkakamarák választói névjegyzékében, amelyet a munkaügyi szervek készítenek el. Ezek a választói névjegyzékek a temesvári munkaügyi felügyelőségen tekinthetők meg január 26-29 napjain. Azok, akik nincsenek felvéve a névjegyzékbe, azt a munkaügyi felügyelőségen

jelentik be. A névjegyzékbe való felvétel célzó kérvényhez, vagy kontesztációhoz csatolni kell a munkaadó bizonyítványát, amelyből kitűnik, hogy milyen szakmán dolgozik a kérelmező, azonkívül a keresztlevelet, állampolgársági bizonyítványát, a bejelentőhivatal bizonyítványát, amelyből kitűnik, hogy a kérvényező a munkaügyi kamara területén, tehát Temes-Torontál, Krassó és Szörény megye területén legalább hat hónapja lakik, azonkívül a pontos lakcímét. A kérvényeket csak akkor tekinthetjük be, ha a kötelező iratokkal együtt mutatják be.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara igazgatóválasztmánya január 30-án délután fél tízenegy órakor a kamara tanácstermében tartja január havi ülését, amelynek napirendjén az igazgatóságának Leendő elnöke Jénu főtítkárnak nyugalmába vonulására vonatkozó jelentése, azonkívül az elnökség jelentése a költségvetésről, a kisiparosoknak a kamara kisiparososztályának megalkotására vonatkozó javaslata, az elnökség jelentése az import kontingentálásával kapcsolatban elkészített memorandumról és esetleges indítványok szerepelnek.

Felmondták a Temes-Bega kölcsönt. A bécsi tőzsde igazgatóságának hivatalos közlése szerint a Temes-Bega csatorna ármentesítő társulat kölcsönét — amely annak idején harminchárom millió aranykorona volt — a Románia és Jugoszlávia között létrejött egyezmény alapján 1933 április 1-re felmondták. A kölcsön kötvényeinek

jegyzését a bécsi tőzsdén már meg is szüntették. A kötvények ötvenhét százalékára román, negyvenhárom százalékára pedig jugoszláv alattvalók kezeiben van. A kötvények beváltása olyképpen történik, hogy Romániában két koronát egy leinek, Jugoszláviában pedig négy koronát egy dinárnak számítanak.

Mezőgazdasági kiállítás és vásár Budapest. Az országos magyar gazdasági egyesület ez évben március 23-27. napjain Budapestten rendezti meg az országos mezőgazdasági kiállítást és vásárt, amelynek előkészületei már hónapok óta folynak. A rendezőség több évtizedes tapasztalatokra támaszkodva minden módon elősegíti a kedvező értékesítési lehetőséget. A vasuti szállításhoz az évben azt a lényeges kedvezményt biztosítják, hogy a vásárra felszállított és onnan elszállított állatoknál 50 százalékos fuvardíjmérséklést alkalmaznak.

Ezenkívül a külföldi vevőnek a határig a kiállítás viseli a vasuti szállítási költségeit. A vásár kapcsán egyszerű lovassportok és lovasmutatványok is lesznek a közönség szórakoztatására.

A temesvári gabonapiac tegnap ismét szilárd volt. Árak erősen tartottak, sőt némi bevásárlás is történt. Árak a következők voltak: óbuza 640, ujbuzza minőség szerint 590-625, regáti buza 630, ötengeri 175, ujtengeri 155-160, zab 210, burgonya 175 és 255, vöröshere 1500-1800, lucerna 2800, muhar 130, tökmag 420-440 lei száz kilónként a bányászati feladóról.

**Caloria Részvénytársaság Timișoara**

Józsefváros, Pályaudvar-ut 23. (Zöld-pázsít u. sarok) Telefon: 13.01.

**Plombált zsákokban**

garantált súlyban szállít SZALONSZENET, KOKSZOT, BRIKETTET. eredeti bányáiban :: Lupényi kőszénlerakata versenyen kívül áll!

**Sport**

A nagyváradi csapat külföldi diadalutja. A nagyváradi NAC sorozatos győztes mérkőzések után legutóbb Marseilleben játszott az ottani Olimpique együttese ellen. A Marseille Olimpique csapata Franciaország egyik legerősebb együttese és ezért mindenki ettől a csapattól várta, hogy revánsot vesz a francia futball sorozatos vereségeiért. A reváns nem sikerült, mert a NAC csapata, ha győzni nem is tudott, de 3:3 arányban döntetlent harcolt ki és ezzel is csak öregbítette jó hírnevét. A döntetlen különösen azért értékes, mert ez a francia csapat volt az, amely a temesvári Ripensiat 6:1 arányban verte, míg a bécsi Admirát 5:2 eredménnyel győzte le. A NAC a mérkőzés után Korzika-szigetere utazott, ahol január 29-én és 31-én fog mérkőzéseket lebonyolítani. A korzikai meccsek után pedig Afrikába megy át, ahol először Algírban játszik.

**Ingyen vésem** be nevé és évszámát annak, aki **jegygyűrűjét** nálam vásárolja. Oriási választék. **Dicső árak.** **IRITZ HERMANN** ékszerész, Belváros, Mercy-u 6.

**Apárisi hóhérs emlékiratai**

54. folytatás. En az isteni igazságszágra hivatott, — válaszolta szilárd hangon az angyal, midőn az tudtára adta, hogy ma napon belül a semmitőszékhez vezethet. Ezen a napon már csak az isteni igazság lett végső menedéke, mert kérvényét elutasították és családja is meddőn esett legmagasabb kegyelemért. Ez az utolsó remény sem hozott számára szabadulást. Ideje letelt, — kikerült. Német azt a teljes szenttelenséget tapasztalta utolsó perceiben, mint a társas folyama alatt. Mintha csak nem lehet volna érzései, olyan határtalan elvűtség ömlött el egész lényén. Egyedül Montea abbé tudta néha ez az állapotból kiszakítani, mely az eljárásához hasonlított leginkább.

Még ma is különbözök a vélemények erre az esetre vonatkozólag. Egyesek számára P a p a v o i n e, a legdurvább bestialitás típusa, mások viszont annak a nagy lelki tébolyának az áldozatát látják benne, amelyet farkasdühnek hívnak.

Ez volt az utolsó kivégzésem. És boldog vagyok, hogy nincs már ezzel az átkozott mesterséggel dolgom, melyet végzettszerűen viselt nemzedékünk több száz éven át. És hála az emberi ösztönök finomodásának, a vérpád sem mer már mutatkozni, mint látványosság, a nagy nyilvánosság előtt. A guillotinet elvitték a Greve-térről egy csendesebb helyre, majd onnan is elcsempészték. Egy börtönnek udvarában a vakkapuban áll már évek óta és csak időről-időre vetnek elébe egy-egy áldozatot, azt is sötét éjszaka idején.

Nemsokára elérkezik majd az az idő is, mikor végleg muzeumba kerül a véres bárdkés és nem szennyez be többet emberi kezet.

Ugy lesz majd a halálbüntetéssel is, mint a kegyetlen torturákkal és kínzásokkal, lassanként eltűnnek a törvénykönyvből az életmegfosztó büntetések.

Ha a törvénykezelés eddig még nem is szüntette meg a halálbüntetést, egyet mégis megszüntetett, a kínzást, az oktanlan szenvedést. Ez is egy lépés a huma-

nizmus, az emberiség szempontjából.

De azért még mindig fenmarad egy kérdés. Vajon elérte-e ezt a célt a törvénykezés, midőn a guillotinet jelölte ki a fájdalomtalan halál eszközkévé.

En elhiszem, hogy az ilyen halál fájdalomtalan. Noha gyakran furcsa rándulásokat észleltem, még a régebben levágtott fején is.

Mindenesetre a tudományos vélemények különbözök. Tudósok, orvosok, anatómusok sokan azt állítják, hogy igenis fenmarad még egy hosszabb fájdalomérzés. Minden fájás az agyba menekül, amely minden érzésnek központja.

Ha ez így volna? Allítólagos emberiségünk ilyen körülmények között nem volna más, mint kifinomodott barbárság.

Már azért is szeretném látni a halálbüntetés megszüntetését, hogy a mi szomorú mesterségünk se folytatódjék tovább. Minden átok a hóhérra száll, az emberek előtt egyedül ő az ellenszenves.

Hát kérdezem, ez a tisztviselő, aki szintén az állam hivatalnokja, az a hóhér miért felelősebb, mint a bíró, aki ki mondja az ítéletet. Miért felelősebb, mint azok az esküdtek, akik azt mondják, hogy igen. Miért felelősebb, mint maga az államfő, aki egyetlen tollvonás-

sal annesztíát adhatna, de nem ad. Isten őrizz, hogy el akarnám itélni a társadalmat, amely saját érzelmei elfojtásával szigorú kötelességeit teljesíti.

Csak logikailag akartam kimutatni, hogy milyen lehetetlen az: egy oldalról kijelölni a hóhér szerepét a társadalomban, más oldalról viszont szegénnyel és gyalázattal borítani őt el, mert vállalja azt a foglalkozást, melyet a társadalom a saját érdekében és a jogi meggyőződéséből kifolyólag szükségesnek lát a közösség részére.

Tisztelet tehát minden embernek, aki akár a legmagasabb, akár a legalacsonyabb lépcsőn teljesíti társadalmi kötelességét. Mindenkinél azt kell végezni, ami számára osztályrészül jutott.

Ellenben üzenünk háborút ellenük és romboljunk le minden olyan intézményt, amely ellentétes a haladás, az emberiség eszméjével és fennállásával, a közlelkiismeretét sérti.

A halalos büntetés arra van itélve, hogy már a közel jövőben eltűnjék törvénykönyveinkből.

Bár megérhetném ezt a szent reformot, bár megérhetném, habár életem utolsó órájában. Még a sirom szélén is olyan nagy öröm volna ez számomra, mint semmi más e világon.

— Vége. —

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvevők: Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Győrben: Kardos-trafik, Kossuth-utca 27. Józsefvárosban: Fő-utca 27. Józsefvárosban: Kardos-trafik, Küttl-tér. A hirdetés felvételénél előzőleg a hirdetés díjaitól előre fizetendő.

## Állást keres

**Gépesz**  
ki minden gép kezeléséhez ért, malomban, vagy más elhelyezést keres. Címeket „Jó munkaerő” jelíggére a kiadóba kérek. (1050)

**Házmesteri állást**  
keres fiatal házaspár, — a férfi sofför. Cím a kiadóban. (339)

## Adás-vétel

**Egy csigalépcső eladó,**  
ugyanott lakások kiadók. Hunyadi-ut 10. iroda. (588)

**Farkaskutya**  
1 éves Vingán eladó. Közlebbit a kiadóhivatalban. (597)

**Használt zongora**  
4000 leiert kezdők részére eladó. Cím a kiadóban. (595)

**Fűszer és csemegeüzlet**  
jó helyen eladó. Cím a kiadóban. (604)

**Pianinót**  
jó állapotban, megvételre keresek. Címeket a kiadóba kérek „Pianinó” jelíggére. (781)

**Latin, görög**  
irodalmi műveket megvételre keresek. Ajánlatokat March trafikban kérem leadni. IV., Küttl-tér 1. (599)



## Lakás

**Kiadó**  
egy, esetleg két butorozott szoba, 2 személynek, egyik lakás fogadószobának, vagy lakosztálynak is alkalmas. Különbejárattal. Központi fekvés. III., Kőszeghi-utca 9. I. em. 5. Dózsa-tér mellett. (601)

**Butorozott szoba**  
külön bejárattal, fürdőszoba használattal, azonnal kiadó. IV., Bega-jobbsor 5. (Militzné.) (34)

**3 szobás**  
utcai lakás teljesen rendbehozva, rendes lakónak előnyösen, azonnal kiadó. IV., Bega-jobbsor 5. (603)

**2-3 szobás**  
modern lakást május elsejére keresek. Lehetőleg villamos mentén. Közlebbit a kiadóban, ahol a címet is kérem leadni. (780)

**Egy szoba-konyha**  
február elsejére kiadó. Cím: III. ker. Király-utca 68. (605)

**Családi házban**  
keresek 4-5 szobás, teljesen modern lakást május elsejére. Cím a kiadóban. (782)

**Belvárosban**  
egy, esetleg két szobából álló butorozott lakást keresek. Különbejárattal, modern. Ajánlatok „Modern” jelíggére lakbér megjelöléssel a kiadóba kérek. (581)

## Különlétele

**Szakképzett gazdász**  
keres 120-150 hold tanyás birtokot feladásra (esetleg bérbe). Részletes ajánlatot a kiadóba kérek „Többtermelés 1933” jelíggére. (598)

**Bauer Mária**  
névre szóló pirosigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrségen adja le. (606)

**Munkájukban támogassuk a vakokat!**  
Tagjaink kosár- és nádszék-fonással, háziipő készítésével, zenével és zongora-hangolással foglalkoznak, műhelyünkben mindennemű kosár és kerti butor javítást is vállalunk, levelezőlap hívásra a munkákért házhoz is meggyűnk, a n. é. közönség szíves támogatását kéri a „Vakok egylete”, Erzsébetváros, Posta-utca 2. (509)



„OLLA” a márka, amelyben soha sem esalatkozik

## 1933. LIPCSEI TAVASZI MINTAVÁSÁR

Megnyitás március 5.

Minden felvilágosítást megad a

## LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

vagy a tb. képviselő: Angerbauer Jenő, Timisoara I., General Praporgescu-utca 3. Kossak-ház. Telefon 70.

## Kirándulás DUBROVNIKBA (Ragusa)

a dalmát tengerparton

1933. január hó 31-től február hó 7-ig.

**Jelentkezés legkésőbb 1933 január hó 29 déli 12 óra.**

(Későbbi jelentkezés nem vehető figyelembe.)

Utazás a dubrovniki Szent Balázs-ünnepre a festői Beograd—Uzice—Sarajevo—Mostar utvonalon.

Elutazás Timisoaráról: 1933. január hó 31. d. u. 17:33-kor

Visszaérkezés: 1933. február hó 8. déli 12:57-kor

Részvételi díj Timisoara—Dubrovnik—Timisoara inclusive teljes ellátás (ellátás és hotel Beogradtól—Beograd-ig)

III. osztályu vasut Lei 2900.—  
II. osztályu vasut Lei 3600.—

**Különkirándulás Dubrovnikból Kattaro és Cetinjébe Lei 600.—**

**Jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában és a Központi Bank Menetjegyirodájában.**

## Téli menetrend

Ervényes október 2-től a közlebbi szavakkal szemben egy órával előbbi keleteurópai időszámítás szerint

**Vonatok indulása a józsefvárosi udvarról:**

- Bukarest felé Simplon
- Bukarest felé
- Bukarest felé gyors
- Bukarest felé
- Karánsebes felé
- Zsombolya felé
- Zsombolya felé Simplon
- Zsombolya felé
- Resica felé
- Resica felé
- Resica felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Arad felé
- Buziás felé
- Buziás felé
- Báziás felé
- Báziás felé
- Győr felé
- Keresztes felé
- Radna felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Csanád felé
- Valkány felé

**Vonatok érkezése a józsefvárosi udvarra:**

- Bukarest felől
- Bukarest felől gyors
- Bukarest felől
- Bukarest felől Simplon
- Karánsebes felől
- Zsombolya felől
- Zsombolya felől Simplon
- Zsombolya felől
- Resica felől
- Resica felől
- Resica felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Arad felől
- Buziás felől
- Buziás felől
- Báziás felől
- Báziás felől
- Győr felől
- Keresztes felől
- Radna felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Csanád felől
- Varjas felől

(A resicai vonalon Zsebelyen Liel és Csákova, Gátalján Lugos és N. szám, Berzovian Oravica és Anina csanádi vonalon Billid, Lovrin és N. szentmiklós felé van csatlakozás.)